

# دعاء الإمام الحسين يوم عرفة

Courtesy of 

وَنُرِيدُ أَنْ نَمُنَّ عَلَى الَّذِينَ اسْتُضِعُوا فِي الْأَرْضِ وَنَجْعَلَهُمْ أَئِمَّةً وَنَجْعَلَهُمُ الْوَارِثِينَ

*And We desired to show favor upon those who were abased in the land,  
and to make them imams, and to make them the heirs,  
(Surah Qasas: 5)*

امام باقر (عليه السلام):  
او (صاحب الزمان) مردم را به سوى خدا، سنت پيامبر صلى الله عليه وآله وسلم،  
ولايت على بن ابى طالب عليه السلام وبيزارى از دشمنان او دعوت مى كند. (الزاد المصاب/ ۱۷۷)



افضل العباد، انتظار الفرج  
برترین عبادت  
انتظار فرج است

إِنَّهُمْ يَرَوْنَهُ بَعِيدًا وَنَرَاهُ قَرِيبًا

*Surely, they see it to be far off, and We see it near*

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى مُحَمَّدٍ وَّآلِ مُحَمَّدٍ

O' Allah send Your blessings on Muhammad  
and the family of Muhammad.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the Name of Allah,  
the All-beneficent, the All-merciful.

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَيْسَ لِقَضَائِهِ دَافِعٌ،

Praise be to Allah Whose determination  
cannot be repelled by anything,

وَلَا لِعَطَائِهِ مَانِعٌ،

Whose gifts cannot be stopped by anything,

وَلَا كُصْنِعِهِ صُنْعُ صَانِعٍ

and Whose making cannot be resembled by  
the making of anyone.

وَهُوَ الْجَوَادُّ الْوَاسِعُ،

He is the All-magnanimous, the All-liberal.

فَطَرَ أَجْنَاسَ الْبَدَائِعِ،

He originated the genus of the wonderfully  
created things



وَأَتَّقَنَ بِحِكْمَتِهِ الصَّنَائِعَ،

and He perfected the made things by His  
wisdom.

لَا تَخْفَى عَلَيْهِ الظَّلَايِعُ،

All growing things cannot be hidden from Him

وَلَا تَضِيعُ عِنْدَهُ الْوَدَائِعُ،

and all things deposited with Him shall never  
be wasted.

جَازِي كُلِّ صَانِعٍ،

He is the Repayer on every deed,

وَرَائِشُ كُلِّ قَانِعٍ

the Enricher of every satisfied one,

وَرَّاحِمٌ كُلِّ ضَّالِّعٍ

the Merciful toward every suppliant,

وَمُنْزِلُ الْمَنَافِعِ

and the Revealer of the benefits

وَالْكِتَابِ الْجَامِعِ بِالنُّورِ السَّاطِعِ

and the All-comprehensive Book with the  
glaring light.



وَهُوَ لِلدَّعَوَاتِ سَامِعٌ،

He is also the Hearer of prayers,

وَالْكَرْبَاتِ دَافِعٌ،

the Warder-off of anguishes,

وَلِلَّهِ رِجَالٌ رَافِعُونَ،

the Raiser of ranks,

وَالْجَبَّارِ قَامِعٌ،

and the Suppressor of the tyrants.

فَلَا إِلَهَ غَيْرُهُ

There is no god other than Him

وَلَا شَيْءٌ يَغْدِلُهُ،

and there is nothing equivalent to Him

وَلَيْسَ كَمِثْلِهِ شَيْءٌ،

and nothing like a likeness of Him,

وَهُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ

and He is the All-hearing, the All-seeing,



اللَّطِيفُ الْخَبِيرُ

the All-gentle, the All-aware,

وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

and He has power over all things.

اللَّهُمَّ إِنِّي أَرْغَبُ إِلَيْكَ

O Allah, I willingly desire for You

وَأَشْهَدُ بِالرَّبُوبِيَّةِ لَكَ

and I testify to the Lordship of You,

مُقِرًّا بِأَنَّكَ رَبِّي،

confessing that You are verily my Lord

وَالَيْكَ مَرَدِّي،

and to You shall be my return.

إِبْتَدَأْتَنِي بِنِعْمَتِكَ

You had begun bestowing on me

قَبْلَ أَنْ أَكُونَ شَيْئًا مَذْكُورًا،

before I was anything worth mentioning,



وَخَلَقْتَنِي مِنَ التُّرَابِ

and You created me from dust.

ثُمَّ أَسْكَنْتَنِي الْأَضْلَافَ

You then put me up in the loins,

آمِنًا لِرَيْبِ الْمُنُونِ

(making me) saved from vicissitudes of time,

وَإِخْتِلَافِ الدُّهُورِ وَالسِّنِّينَ

and change of ages and years.

فَلَمْ أَزَلْ ظَاغِعًا مِنْ صُلْبٍ إِلَى رَحِمٍ

I was moving from a loin to a womb

فِي تَقَادُّمٍ مِنَ الْأَيَّامِ الْمَاضِيَةِ

throughout the passage of the past days

وَالْقُرُونِ الْخَالِيَةِ

and the ancient ages;

لَمْ تُخْرِجْنِي لِرَأْفَتِكَ بِي

as You have not taken me out (to this world)—  
on account of Your sympathy to me,



وَلُطْفِكَ لِي  
وَإِحْسَانِكَ إِلَيَّ

Your kindness to me,  
and Your compassion to me—

فِي دَوْلَةِ أَيْمَةِ الْكُفْرِ  
الَّذِينَ نَقَضُوا عَهْدَكَ

in the government of the heads of unbelief  
who breached their covenant with You

وَكَاذِبُوا رُسُلَكَ،

and denied Your messengers.

لَكِنَّكَ أَخْرَجْتَنِي لِلَّذِي سَبَقَ لِي مِنَ الْهُدَى

However, You took me out on account of the  
guidance that You have already known about  
me

الَّذِي لَهُ يَسَّرَتْنِي

and You have made easy the way to it

وَفِيهِ أَنْشَأْتَنِي

and You have brought me up in it.

وَمِنْ قَبْلِ ذَٰلِكَ رَوَّفْتَنِي

Even before that, You had compassion on me,

بِحَمِيلِ صُنْعِكَ

وَسَوَائِغِ نِعَمِكَ

through Your excellent conferral and Your  
affluent bestowals.



فَابْتَدَعْتَ خَلْقِي مِنْ مَّنِيٍّ يُمْنِي،

So, You fashioned my creation from semen  
that gushed forth

وَأَسْكَنْتَنِي فِي ظُلُمَاتٍ ثَلَاثٍ

and put me up in triple darkness

بَيْنَ لَحْمٍ وَدَمٍ وَجِلْدٍ

among flesh, blood, and skin.

لَمْ تُشْهِدْنِي خَلْقِي،

You have not made me witness my creation,

وَلَمْ تَجْعَلْ إِلَيَّ شَيْئًا مِنْ أَمْرِي

and You have not referred any part of my  
creation to me.

ثُمَّ أَخْرَجْتَنِي لِلَّذِي سَبَقَ لِي مِنَ الْهُدَىٰ

You then took me out on account of the  
guidance that You have already known about  
me

إِلَى الدُّنْيَا تَامًّا سَوِيًّا

to the world, perfect and in sound health.

وَحَفِظْتَنِي فِي الْمَهْدِ طِفْلاً صَبِيًّا

You have safeguarded me in the cradle as  
small child.



وَرَزَقْتَنِي مِنَ الْغِذَاءِ لَبَنًا مَرِيًّا،

You have provided me with wholesome milk  
as food.

وَعَظَمْتَ عَلَى قُلُوبِ الْحَوَاضِنِ ،

You have made the hearts of the nursemaids  
tender.

وَكَفَّلْتَنِي الْأُمّهَاتِ الرَّوَاحِمَ

You have given me into the charge of merciful  
mothers.

وَكَلَّأْتُكَ مِنْ طَوَارِقِ الْجَانِّ

You have saved me from the visits of the Jinn.

وَسَلَّمْتَنِي مِنَ الزِّيَادَةِ وَالنُّقْصَانِ

You have delivered me from increase and  
decrease.

فَتَعَالَىٰ يَا رَحِيمُ يَا رَحْمَنُ

So, Exalted be You, O All-merciful, O All-beneficent.

حَتَّىٰ إِذَا اسْتَهْلَيْتُ نَاطِقًا بِالكَلَامِ

When I commenced (my life) by pronouncing  
words,

أَتَمَمْتَ عَلَيَّ سَوَابِغَ الْإِنْعَامِ

You perfected for me the affluent bestowals,



وَرَبَّيْتَنِي زَايِدًا فِي كُلِّ عَامٍ،

and brought me up with an increase every  
year.

حَتَّىٰ إِذَا اكْتَمَلْتُ فِطْرَتِي

When my creation was accomplished,

وَأَعْتَدَلْتُ مِرِّي

and my power became straight,

أَوْجَبْتَ عَلَيَّ حُجَّتَكَ

You put me under the obligation of Your  
Claim,

بِأَنِّ الِّهْمَّتَنِ مَعْرِفَتَكَ،

which is that You inspired me with recognition  
of You

وَرَوَّعْتَنِي بِعَجَائِبِ حِكْمَتِكَ،

and alarmed me by the wonders of Your  
wisdom,

وَأَيْقَظَنِي لِمَا ذَرَأْتَ فِي سَمَائِكَ وَأَرْضِكَ

and You aroused in me that which You created  
in Your heavens and lands,

مِنْ بَدَائِعِ خَلْقِكَ،

which is the excellent creation of You.



وَبَهَّتَنِي لِشُكْرِكَ وَذِكْرِكَ،

You attracted my attentions to thank and  
mention You.

وَأَوْجَبْتَ عَلَيَّ طَاعَتَكَ وَعِبَادَتَكَ

You made obligatory on me to obey and  
worship You.

وَفَهَّمْتَنِي مَا جَاءَتْ بِهِ رُسُلُكَ،

You made me understand that with which  
Your Apostles came.

وَيَسِّرْ لِي تَقَبُّلَ مَرْضَاتِكَ

You made easy for me to find agreeable Your  
pleasure.

وَمَنْنْتَ عَلَيَّ فِي جَمِيعِ ذَلِكَ

You bestowed upon me with the favor of all  
that,

بِعَوْنِكَ وَلُطْفِكَ،

out of Your aid and Your gentleness.

ثُمَّ إِذْ خَلَقْتَنِي مِنْ خَيْرِ التُّرَى،

As You created me from the best of soil,

لَمْ تَرْضَ لِي يَا إِلَهِي نِعْمَةً دُونَ أُخْرَى،

You, my God, have not wanted for me to have  
a certain favor (and to be deprived of another)



وَرَزَقْتَنِي مِنْ أَنْوَاعِ الْمَعَاشِ

and You therefore provided me with the  
various kinds of living

وَصُنُوفِ الرِّيَاشِ

and types of wealth,

بِمَنِّكَ الْعَظِيمِ الْأَعْظَمِ عَلَيَّ،

out of Your great and grand conferral upon  
me,

وَإِحْسَانِكَ الْقَدِيمِ إِلَيَّ،

and Your eternal kindness to me.

حَتَّىٰ إِذَا أَتَمَّمْتَ عَلَيَّ جَمِيعَ النِّعَمِ

As You perfected for me all the graces

وَصَرَفْتُ عَنِّي كُلَّ النِّقَمِ

and warded off all misfortunes,

لَمْ يَمْنَعْكَ جَهْلِي وَجُرْأَتِي عَلَيْكَ

my ignorance of You and challenge have not  
stopped You

أَنْ دَلَّلْتَنِي إِلَى مَا يُقَرِّبُنِي إِلَيْكَ،

from showing me that which takes me near to  
You,



وَوَفَّقْتَنِي لِمَا يُزِلُّنِي لَدَيْكَ،

and from leading me to that which grants me  
proximity to You.

فَإِنْ دَعَوْتُكَ أَجِبْنِي،

So, if I pray You, You will respond to me;

وَإِنْ سَأَلْتُكَ أَعْطَيْتَنِي،

and if I beg You, You will give me;

وَإِنْ أَطَعْتُكَ شَكَرْتَنِي،

and if I obey You, You will thank me;

وَإِنْ شَكَرْتُمْ زِدْتَنِي،

and if I thank You, You will give me more.

كُلُّ ذَلِكَ إِكْمَالًا لِـ نِعْمِكَ عَلَيَّ

All that is completion of Your favors for me,

وَإِحْسَانِكَ إِلَيَّ

and Your kindness to me.

فَسُبْحَانَكَ سُبْحَانَكَ

So, all glory be to You; all glory be to You.



مِنْ مُبْدِيٍّ مُعِيدٍ

You are verily Originator and Reproducer (of  
the creation)

حَمِيدٌ مَّجِيدٌ

and worthy of all praise and full of all glory.

وَتَقَدَّسَتْ أَسْمَاؤُكَ

Holy be Your Names

وَعَظُمَتْ أَلْوُكُ

as Your bounties are so immeasurable.

فَإِيَّ نِعَمِكَ يَا إِلَهِي أَحْصِي عَدَدًا وَذِكْرًا

Which of Your favors, O my God, can I count in  
numbers and examples?

اَمْ اَيُّ عَطَايَاكَ اَقُوْمُ بِهَا شُكْرًا

Or which of Your gifts can I thank properly?

وَهِيَ يَا رَبِّ أَكْثَرُ مِنْ أَنْ يُحْصِيَهَا الْعَادُّونَ

They are, O my Lord, too numerous to be  
counted by counters

أَوْ يَتْلُغَ عِلْمًا بِهِمَا الْحَافِظُونَ

or to be realized by memorizers.



ثُمَّ مَا صَرَفْتِ وَدَرَاتِ عَنِّي

Moreover, that which You have warded off  
and repelled,

اللَّهُمَّ مِنَ الضَّرِّ وَالضَّرَاءِ

O Allah, from (the various kinds of) harm and mischief

أَكْثَرُ مِمَّا ظَهَرَ لِي مِنَ الْعَافِيَةِ وَالسَّرَّاءِ

is more than that which came to me from  
wellbeing and joy.

وَأَنَا أَشْهَدُ يَا إِلَهِي بِحَقِيقَةِ إِيْمَانِي

And I bear witness, O my God, with my true  
belief,

وَعَقْدِ عَزَمَاتٍ يَقِينِي

and the fortitude of the determinations of my  
conviction

وَحَالِصِ صَرِيحِ تَوْحِيدِي

and the purity of my open belief in Your  
Oneness

وَبَاطِنِ مَكْنُونِ ضَمِيرِي

and the essence of the secret of my  
conscience,

وَعَلَائِقُ مَجَارِي نُورِ بَصَرِي

and the ties of the canals of the light of my  
sight,



وَاسَارِيرِ صَفْحَةِ جَبِينِي

and the lines of my forehead

وَحُزْقِ مَسَارِبِ نَفْسِي

and the hallows of the courses of my breath,

وَحَذَارِيفِ مَارِنِ عِزْنِي

and the (nasal) cavities of my nose,

وَمَسَارِبِ صِمَاحِ سَمْعِي

and the courses of the meatus of my hearing,

وَمَا ضَمَّتْ وَأُطْبِقَتْ عَلَيْهِ شَفَتَايَ

and whatever my two lips hide and cover up,

وَحَرَكَاتِ لَفْظِ لِسَانِي

and the motions of the vocalization of my  
tongue,

وَمَغْرَزِ حَنْكٍ فَمِي وَفَكِّي

and the socket of the palate of my mouth and  
jaw,

وَمَنَابِتِ اضْرَاسِي

and the matrices of my dents,



وَمَسَاغٍ مَطْعَمِي وَمَشْرَبِي

and the tasting of my food and my drink,

وَجَمَالَةٍ أُمِّ رَاسِي

and the carrier of my skill,

وَبُلُوعِ فَارِغٍ حَبَائِلِ عُنُقِي

and the tube of the tissues of my neck

وَمَا أَشْتَمَلَ عَلَيْهِ تَأْمُورُ صَدْرِي

and what is included by the cloak of my chest,

وَحَمَائِلِ حَبْلِ وَتِينِي

and the carriers of the cord of my aorta,

وَنِيَّاطِ حِجَابِ قَلْبِي

and the cords of the pericardium of my heart,

وَافْلَازِ حَوَاشِي كِبِدِي

and the pieces of the retinues of my liver,

وَمَا حَوْتُهُ شَرَّاسِيفُ اضْلَاعِي

and that which is included by the cartilages of  
my ribs,



وَحِقَاقِ مَفَاصِلِي

and the cavities of my joints,

وَقَبْضِ عَوَامِلِي

and the interactings of my organisms,

وَاطْرَافِ اَنَامِلِي

and the extremes of my fingertips,

وَلَحْمِي وَدَمِي

and my flesh, and my blood,

وَشَعْرِي وَبَشْرِي

and my hair, and my skin,

وَعَصَبِي وَقَصْبِي

and my nerve, and my sinews,

وَعِظَامِي وَمُخِّي وَعُرْوِي

and my bones, and my brain, and my veins,

وَجَمِيعِ جَوَارِحِي

and all of my organs,



وَمَا أَتَّبَعْتُ عَلَىٰ ذَٰلِكَ أَيَّامَ رِضَاعِي

and that which was pieced together during the  
days of my suckling,

وَمَا أَقْلَتْ الْأَرْضُ مِنِّي

and whatever of my body that the ground  
carries,

وَنَوْمِي وَيَقْظِي وَسُكُونِي

and my sleeping, and my wakefulness, and my  
motionlessness,

وَحَرَكَاتِ رُكُوعِي وَسُجُودِي

and the movements of my bowing and  
prostration;

اِنْ لَوْ حَاوَلْتُ وَاجْتَهَدْتُ مَدَى الْأَعْصَارِ

(by all that I bear witness) that if I try my best  
and strive throughout all ages

وَالْأَحْقَابِ لَوْ عَمِيتُهَا

and all times, if I live them,

اِنْ اَوْدَيِّ شُكْرٍ وَاحِدَةٍ مِنْ اَنْعُمِكَ

to thank properly only one of Your favors,

مَا أَتَطَعْتُ ذَٰلِكَ

I will not be able to do that,



إِلَّا بِمَنِّكَ الْمَوْجِبِ عَلَيَّ بِهِ شُكْرُكَ

except through a favor of You, which also  
requires me to thank You for it,

اَبْدًا جَدِيدًا

once again with new thanking

وَتَنَاءَ طَارِفًا عَتِيدًا

and with praise that is newly acquired and  
newly prepared.

اَجَلٌ وَلَوْ حَرَصْتُ

True is this! And if I try hard,

اَنَا وَالْعَادُّونَ مِنْ اَنَامِكَ

as well as the counters from Your creatures,

اِنْ تُحْصِيَ مَدَىٰ اِنْعَامِكَ

to count the scope of Your favoring,

سَالِفِهِ وَآنِفِهِ

both the past and the present,

مَا حَصَرْنَاهُ عَدَدًا

we shall never be able to calculate it in  
number,



وَلَا اخْصَيْنَاهُ اَمَدًا

or count it in time.

هَيْهَاتَ اِنِّى ذٰلِكَ

Too far is this! How can it be!

وَأَنْتَ الْمُخْبِرُ فِي كِتَابِكَ النَّاطِقِ

While it is You Who have informed in Your  
rational Book

وَالنَّبَأُ الصَّادِقِ

and true news:

وَأِنْ تَعُدُّوا نِعْمَةَ اللَّهِ لَا تُحْصُوهَا

“And if you count Allah's favors, you will not  
be able to number them.”

صَدَقَ كِتَابُكَ اللَّهُمَّ وَإِنْبَاؤُكَ

True is Your Book, O Allah, and Your informing.

وَبَلَّغْتُ أَنْبِيَآؤَكَ وَرُسُلَكَ

Your Prophets and Messengers have conveyed

مَا أَنْزَلْتَ عَلَيْهِمْ مِنْ وَحْيِكَ

what You revealed to them, from Your  
Revelation,



وَشَرَعْتَ لَهُمْ فِيهِمْ مِنْ دِينِكَ

and what You have made plain for them and  
through them Your religion.

غَيْرَ أَنِّي يَا إِلَهِي

Nevertheless, O my God,

أَشْهَدُ بِجُهْدِي وَجِدِّي

I bear witness by my ultimate possibility and  
my diligence

وَمَبْلَغِ طَاقَتِي وَوُسْعِي

and the scope of my vigor and my capacity,

وَأَقُولُ مُؤْمِنًا مُوقِنًا

and I say with full faith and conviction:

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا

All praise be to Allah Who has not taken to  
Himself a son

فَيَكُونُ مَوْرُوثًا

to be inherited,

وَلَمْ يَكُنْ لَهُ شَرِيكٌ فِي مُلْكِهِ

and Who does not have a partner in His  
kingdom,



فَيُضَادُّهُ فِيمَا أَيْتَدَعَ

to oppose Him in what He fashions,

وَلَا وَلِيَّ مِّنَ الذُّلِّ

and Who does not have a helper to save Him  
from disgrace,

فَيُرْفِدُهُ فِيمَا صَنَعَ

to help Him in what He makes.

فَسُبْحَانَهُ سُبْحَانَهُ

So, glory be to Him, glory be to Him.

لَوْ كَانَ فِيهِمَا آلِهَةٌ إِلَّا اللَّهُ لَفَسَدَتَا وَتَفْطَرَتَا

If there had been in them any gods except Allah, they would both have certainly been in a state of disorder and destruction.

سُبْحَانَ اللَّهِ الْوَاحِدِ الْأَحَدِ الصَّمَدِ

All glory be to Allah, the One, the Only One,  
the Besought of all,

الَّذِي لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ  
وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ

Who begets not nor is He begotten, and there  
is none like Him.

الْحَمْدُ لِلَّهِ حَمْدًا  
يُعَادِلُ حَمْدَ مَلَائِكَتِهِ الْمُقَرَّبِينَ

All praise be to Allah—praise that is equal to  
the praise of His Favorite Angels,



وَأَنْبِيَآئِهِ الْمُرْسَلِينَ

and His missioned Prophets.

وَصَلَّى اللَّهُ عَلَى خَيْرَتِهِ

May Allah send blessings to His Select,

مُحَمَّدٌ خَاتَمُ النَّبِيِّينَ

Muhammad, the Seal of Prophets,

وَالِهِ الطَّيِّبِينَ الطَّاهِرِينَ الْمُخْلِصِينَ وَسَلَامٌ

and upon his Household, the pure,  
immaculate, and well-chosen, and may He  
send benedictions upon them.

اَللّٰهُمَّ اجْعَلْنِيْ اَخْشَاكَ كَاَنِّيْ اَرَاكَ

O Allah, (please) make me fear You as if I can  
see You.

وَأَسْعِدْنِي بِتَقْوَاكَ

Make happy by fearing You.

وَلَا تُشْقِنِي بِمَعْصِيَتِكَ

Do not make me unhappy by disobeying You.

وَحِزْ لِي فِي قَضَائِكَ

Choose for me through Your decree.



وَبَارِكْ لِي فِي قَدْرِكَ

Bless me through Your determination,

حَتَّى لَا أَحِبَّ تَعْجِيلَ مَا أَخْزَتْ

so that I will not long for hastening that which  
You have delayed

وَلَا تَأْخِيرَ مَا عَجَّلْتَ

or delaying that which You would hasten.

اللَّهُمَّ اجْعَلْ غِنَايَ فِي نَفْسِي

O Allah, (please) make my richness in my  
conscience,

وَالْيَقِينَ فِي قَلْبِي

conviction in my heart,

وَالْإِخْلَاصَ فِي عَمَلِي

sincerity in my deeds,

وَالنُّورَ فِي بَصَرِي

light in my sight,

وَالْبَصِيرَةَ فِي دِينِي

and insight in my religion.



وَمَتِّعْنِي بِجَوَارِحِي

Make me find enjoyment in my organs.

وَأَجْعَلْ سَمْعِي وَبَصَرِي الْوَارِثِينَ مِنِّي

Make my hearing and my sight sound until I  
am inherited.

وَأَنْصُرْنِي عَلَى مَنْ ظَلَمَنِي

Grant me victory over him who wrongs me,

وَارِنِي فِيهِ ثَارِي وَمَارِي

make me witness my avenge and objective in  
him,

وَأَقِرِّ بِذَلِكَ عَيْنِي

and make it the delight of my eye.

اَللّٰهُمَّ اكْشِفْ كُرْبَتِيْ

O Allah, (please) relieve my agony,

وَأَسْتُرْ عَوْرَتِي

conceal my flaws,

وَأَغْفِرْ لِي خَطِيئَتِي

forgive my sin,



وَأَخْصَا شَيْطَانِي

drive away my devil from me,

وَفُكِّ رِهَانِي

redeem my mortgage,

وَأَجْعَلْ لِي يَا إِلَهِي الدَّرَجَةَ الْعُلْيَا

and decide for me, O my God, the supreme  
rank

فِي الْآخِرَةِ وَالْأُولَى

in the Hereafter and in the former (life).

اَللّٰهُمَّ لَكَ الْحَمْدُ كَمَا خَلَقْتَنِي

O Allah, all praise be to You for You have  
created me

فَجَعَلْتَنِي سَمِيعًا بَصِيرًا

and made me hear and see.

وَلَكَ الْحَمْدُ كَمَا خَلَقْتَنِي

All praise be to You for you have created me

فَجَعَلْتَنِي خَلْقًا سَوِيًّا رَحْمَةً بِي

and made my creation perfect, on account of  
Your having mercy on me,



وَقَدْ كُنْتَ عَنْ خَلْقِي غَنِيًّا

and You could dispense with creating me.

رَبِّ بِمَا بَرَّاتَنِي فَعَدَّلْتَ فِطْرَتِي

O my Lord, as You gave rise to me and  
perfected my creation;

رَبِّ بِمَا أَنْشَأْتَنِي فَأَحْسَنْتَ صُورَتِي

O my Lord, as You originated me and did well  
my form;

رَبِّ بِمَا أَحْسَنْتَ إِلَيَّ وَفِي نَفْسِي عَافَيْتَنِي

O my Lord, as You conferred favors on me and  
granted me wellbeing in my self;

رَبِّ بِمَا كَلَّاتَنِي وَوَفَّقْتَنِي

O my Lord, as You saved me and led me to  
success;

رَبِّ بِمَا أَنْعَمْتَ عَلَيَّ فَهَدَيْتَنِي

O my Lord, as You bestowed favors on me and  
guided me;

رَبِّ بِمَا أَوْلَيْتَنِي وَمِنْ كُلِّ خَيْرٍ أَغْطَيْتَنِي

O my Lord, as You presented me and gave me  
from every good;

رَبِّ بِمَا أَطْعَمْتَنِي وَسَقَيْتَنِي

O my Lord, as you fed me and watered me;



رَبِّ بِمَا أَغْنَيْتَنِي وَاقْنَيْتَنِي

O my Lord, as You enriched me and gave me  
to hold;

رَبِّ بِمَا أَعْنَتَنِي وَأَعَزَّتَنِي

O my Lord, as You helped me and braced me;

رَبِّ بِمَا الْبَسْتَنِي مِنْ سِتْرِكَ الصَّافِي

O my Lord, as you clothed me from Your pure  
cover

وَيَسِّرْ لِي مِنْ صُنْعِكَ الْكَافِي

and made easy for me Your adequate making,

صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

so, (please) send blessings to Muhammad and  
the Household of Muhammad,

وَاَعِنِّي عَلَى بَوَائِقِ الدُّهُورِ

help me against calamities of ages

وَصُرُوفِ اللَّيَالِي وَالْأَيَّامِ

and changes of nights and days,

وَنَجِّنِي مِنْ أَهْوَالِ الدُّنْيَا

rescue me from the horrors of this world



وَكُرْبَاتِ الْآخِرَةِ

and the anguishes of the Hereafter,

وَأَكْفِنِي شَرَّ مَا يَعْمَلُ الظَّالِمُونَ فِي الْأَرْضِ

and save me from the evils of what the  
wrongdoers do in the earth.

اللَّهُمَّ مَا أَخَافُ فَأَكْفِنِي

O Allah, as to what I anticipate, (please) save  
me (from it).

وَمَا اخْذَرْ فَقِي

As to what I watch out, (please) protect me  
(against it).

وَفِي نَفْسِي وَدِينِي فَأَحْرُسُنِي

Safeguard me in my soul and religion,

وَفِي سَفَرِي فَأَحْفَظُنِي

watch over me in my journeys,

وَفِي أَهْلِي وَمَالِي فَأَخْلُفْنِي

be in charge of my family members and  
properties during my absence,

وَفِي مَا رَزَقْتَنِي فَبَارِكْ لِي

bless me in that which You provide as  
sustenance,



وَفِي نَفْسِي فَذَلِّلْنِي

make me see myself as humble,

وَفِي اَعْيُنِ النَّاسِ فَعَظِّمْنِي

make people see me as great,

وَمِنْ شَرِّ الْجِنَّ وَالْإِنْسِ فَسَلِّمْنِي

keep me sound from the evils of the Jinn and  
people,

وَبِذْنُوِي فَلَا تَفْضَحْنِي

do not disclose me because of my sins,

وَبَسْرِيَرَتِي فَلَا تُخْزِنِي

do not disgrace me because of the secret side  
(of myself),

وَبِعَمَلِي فَلَا تَبْتَلْنِي

do not try me in my deeds,

وَنِعَمَكَ فَلَا تَسْلُبْنِي

do not deprive me of Your bounties,

وَالِي غَيْرِكَ فَلَا تَكِلْنِي

and do not refer me to anyone other than  
You.



إِلَهِي إِلَى مَنْ تَكِلُنِي

To whom do You entrust me?

إِلَى قَرِيبٍ فَيَقْطَعُنِي

To a relative, and he will rupture my relation  
with him!

أَمْ إِلَىٰ بَعِيدٍ فَيَتَجَهَّمُنِي

Or to a strange, and he will glower at me!

اَمْ إِلَى الْمُسْتَضْعِفِينَ لِي

Or to those who deem me weak!

وَأَنْتَ رَبِّي وَمَلِكُ أَمْرِي

While You are my Lord and the master of my  
affairs!

اَشْكُوْ اِلَيْكَ غُرْبَتِيْ وَبُعْدَ دَارِي

I complain to You about my alienation and my  
foreignness

وَهَوَانِي عَلَى مَنْ مَلَكَتُهُ أَمْرِي

and my ignominy in the eyes of him whom You  
have given domination over me.

إِلَهِي فَلَا تُحْلِلْ عَلَيَّ غَضَبَكَ

So, O my God, do not make Your wrath come  
upon me.



فَإِنْ لَمْ تَكُنْ غَضِبْتَ عَلَيَّ فَلَا أْبَالِي سِوَاكَ

If You are not wrathful with me, then I care for  
nothing save You.

سُبْحَانَكَ غَيْرَ أَنَّ عَافِيَتَكَ أَوْسَعُ لِي

All glory be to You; yet, Your granting me  
wellbeing is more favorable for me.

فَاسْأَلُكَ يَا رَبِّ بِنُورِ وَجْهِكَ

So, I beseech You, O my Lord, in the name of  
the Light of Your Face

الَّذِي اشْرَقَتْ لَهُ الْأَرْضُ وَالسَّمَاوَاتُ

to which the earth and the heavens have  
shone,

وَكُشِفَتْ بِهِ الظُّلُمَاتُ

by which all darkness has been uncovered,

وَصَلَحَ بِهِ أَمْرُ الْأَوَّلِينَ وَالْآخِرِينَ

and by which the affairs of the past and the  
coming generations are made right,

اِنَّ لَا تُمِيتَنِي عَلٰى غَضَبِكَ

(please) do not cause me to die while You are  
wrathful with me

وَلَا تُنْزِلْ بِي سَخَطَكَ

and do not inflict on me Your rage.



لَكَ الْعُتْبَىٰ لَكَ الْعُتْبَىٰ

You have the right to scold; You have the right  
to scold;

حَتَّى تَرْضَى قَبْلَ ذَلِكَ

until You are pleased (with me) before that.

لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

There is no god save You;

رَبُّ الْبَلَدِ الْحَرَامِ

Lord of the Holy City,

وَالْمَشْعَرِ الْحَرَامِ

the Holy Monument,

وَالْبَيْتِ الْعَتِيقِ

and the Ancient House

الَّذِي أَخْلَقْتَهُ الْبَرَكَاتِ

that You have encompassed with blessing

وَجَعَلَتْهُ لِلنَّاسِ أَمْنًا

and made security for people.



يَا مَنْ عَفَا عَنِ عَظِيمِ الذُّنُوبِ بِحِلْمِهِ

O He Who pardoned the grand sins by His  
forbearance!

يَا مَنْ اسْبَغَ النِّعَمَاءَ بِفَضْلِهِ

O He Who bestowed bounties by His favoring!

يَا مَنْ اَعْطَى الْجَزِيلَ بِكَرَمِهِ

O He Who gave in abundance by His  
generosity!

يَا عُدَّتِي فِي ثِدَّتِي

O my means in my hardship!

يَا صَاحِبِي فِي وَحْدَتِي

O my companion in my loneliness!

يَا غِيَاثِي فِي كُرْبَتِي

O my relief in my agony!

يَا وَلِيَّيْ فِي نِعْمَتِي

O my Benefactor in my amenities!

يَا إِلَهِي وَإِلَهَ آبَائِي

O my God and the God of my forefathers:



إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ

Abraham, Ishmael,

وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ

Isaac, and Jacob;

وَرَبُّ جَبْرَائِيلَ وَمِيكَائِيلَ وَإِسْرَافِيلَ

the Lord of Gabriel, Michael, and Seraph;

وَرَبُّ مُحَمَّدٍ خَاتَمِ النَّبِيِّينَ

the Lord of Muhammad, the Seal of Prophets,

وَالِـهُ الْمُنتَجِبِينَ

and his elite Household;

وَمُنْزِلَ التَّوْرَةِ وَالْإِنْجِيلِ

the Revealer of the Torah, the Gospel,

وَالزَّبُورِ وَالْفُرْقَانِ

the Psalms, and the Furqan;

وَمُنْزِلَ كَهَيْعُضْ وَطَهُ وَيُسْ

the Revealer of kaf-ha-ya-`ayn-sad and ta-ha,  
ya-sin,



وَالْقُرْآنِ الْحَكِيمِ

and the Qur'an, full of wisdom.

أَنْتَ كَهْفِي حِينَ تُعِينِي الْمَذَاهِبُ فِي سَعَتِهَا

You are my haven when the wide courses fail  
to carry me

وَتَضَيِّقُ بِيَ الْأَرْضُ بِرُحْبِهَا

and when the earth, despite its width, become  
too narrow to bear me.

وَلَوْلَا رَحْمَتُكَ لَكُنْتُ مِنَ الْهَالِكِينَ

Without Your mercy, I would have been of  
those perishing.

وَأَنْتَ مُقِيلٌ عَثْرَتِي

You overlook my slips;

وَلَوْلَا سِتْرُكَ إِلَّايَ لَكُنْتُ مِنَ الْمَفْضُوحِينَ

and without Your covering me, I would have  
been of those exposed.

وَأَنْتَ مُؤَيِّدِي بِالنَّصْرِ عَلَىٰ أَعْدَائِي

You aid me with Your support against my  
enemies;

وَلَوْلَا نَصْرُكَ إِيَّايَ لَكُنْتُ مِنَ الْمَغْلُوبِينَ

and without Your support, I would have been  
of those overwhelmed.



يَا مَنْ خَصَّ نَفْسَهُ بِالسُّمُوِّ وَالرَّفْعَةِ

O He Who gives Himself exclusively superiority  
and highness;

فَاُولِيَاؤُهُ بِعِزِّهِ يُعْتَزُّونَ

so, His friends pride themselves on account of  
His pride.

يَا مَنْ جَعَلَتْ لَهُ الْمُلُوكُ نِيرَ الْمَذَلَّةِ عَلَى اَعْنَاقِهِمْ

O He for Whom the kings put the yoke of  
humiliation on their necks;

فَهُمْ مِنْ سَظَوَاتِهِ خَائِفُونَ

for they are fearful of His authority.

يَعْلَمُ خَائِنَةَ الْأَعْيُنِ وَمَا تُخْفِي الصُّدُورُ

He knows the stealthy looks of eyes and that  
which the breasts conceal

وَعَنَيْتَ مَا تَأْتِي بِهِ الْأَزْمِنَةُ وَاللَّهُوَرُ

and the future of the times and ages.

يَا مَنْ لَا يَعْلَمُ كَيْفَ هُوَ إِلَّا هُوَ

O He knows Whom none knows how He is!

يَا مَنْ لَا يَعْلَمُ مَا هُوَ إِلَّا هُوَ

O He knows Whom none knows what He is!



يَا مَنْ لَا يَعْلَمُ مَا يَعْلَمُهُ إِلَّا هُوَ

O He knows Whom none knows what He  
knows!

يَا مَنْ كَبَسَ الْأَرْضَ عَلَى الْمَاءِ

O He Who surfaced the earth over the water

وَسَدَّ الْهُوَاءَ بِالسَّمَاءِ

and blocked the air with the heavens!

يَا مَنْ لَهُ أَكْرَمُ الْأَسْمَاءِ

O He Who has the noblest of names!

يَا ذَا الْمَعْرِوْفِ الَّذِي لَا يَنْقَطِعُ ابَدًا

O Owner of favor that is never interrupted!

يَا مُقَيِّضَ الرِّكْبِ لِيُوسُفَ فِي الْبَلَدِ الْقَفْرِ

O He Who directed the caravan towards  
Joseph in the wasteland,

وَمُخْرِجَهُ مِنَ الْجُبِّ

took him out of the pit,

وَجَاعِلُهُ بَعْدَ الْعُبُودِيَّةِ مَلِكًا

and made him king after enslavement!



يَا رَادُّهُ عَلَىٰ يَعْقُوبَ

O He Who had returned him to Jacob

بَعْدَ أَنْ أَيْبَضَتْ عَيْنَاهُ مِنَ الْحُزَنِ فَهُوَ كَظِيمٌ

after his eyes became white on account of the  
grief, and he was a repressor of grief!

يَا كَاشِفَ الضُّرِّ وَ الْبَلَاءِ عَنْ أَيُّوبَ

O He Who removed the distress and  
misfortune from Job

وَمُمْسِكَ يَدَيِ إِبْرَاهِيمَ عَنْ ذَبْحِ ابْنِهِ

and withheld the hands of Abraham from  
slaying his son

بَعْدَ كِبَرٍ سِنَّهٗ وَفَنَاءِ عُمُرِهِ

after his old age and termination of his  
lifetime!

يَا مَنْ أَسْتَجَابَ لِزَكَرِيَّا

O He Who responded to Zachariah

فَوَهَبَ لَهُ يَحْيَى

and granted him John

وَلَمْ يَدَعُهُ فَرْدًا وَحِيدًا

without leaving him alone and lonely!



يَا مَنْ أَخْرَجَ يُونُسَ مِنْ بَطْنِ الْحُوتِ

O He Who took Jonah out of the belly of the  
big fish!

يَا مَنْ فَلَقَ الْبَحْرَ لِبَنِي إِسْرَائِيلَ

O He Who cleft the sea to the children of  
Israel;

فَا نَجَّاهُمْ وَجَعَلَ فِرْعَوْنَ وَجُنُودَهُ مِنَ الْمُغْرَقِينَ

so, He saved them and made Pharaoh and his  
army of the drowned!

يَا مَنْ أَرْسَلَ الرِّيحَ مُبَشِّرَاتٍ  
بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ

O He Who sent the winds, bearing good news,  
before His mercy!

يَا مَنْ لَمْ يَعْجَلْ عَلَى مَنْ عَصَاهُ مِنْ خَلْقِهِ

O He Who has no hastiness on His creatures  
who disobey Him!

يَا مَنْ أَسْتَنْقَذَ السَّحَرَةَ مِنْ بَعْدِ طُولِ الْجُحُودِ

O He Who saved the sorcerers after their long  
denial!

وَقَدْ غَدَوْا فِي نِعْمَتِهِ

and after they had lived in His bounty,

يَاكُلُونَ رِزْقَهُ وَيَعْبُدُونَ غَيْرَهُ

eating from His sustenance, but serving  
someone else other than Him,



وَقَدْ حَادُّوهُ وَنَادُّوهُ

acting in opposition to Him, antagonizing Him,

وَكَاذِبُوا رُسُلَهُ

and denying His messengers.

يَا اللَّهُ يَا اللَّهُ يَا بَدِيءُ

O Allah! O Allah! O Originator!

يَا بَدِيعاً لَا نِدُّ لَكَ

O Fashioner! There is no equal to You.

يَا دَائِماً لَا نَفَادَ لَكَ

O Everlasting! There is no end to You.

يَا حَيًّا حِينَ لَا حَيٍّ

O Ever-living when there was no living thing!

يَا مُخَيِّ الْمَوْتِ

O Raiser from the dead!

يَا مَنْ هُوَ قَائِمٌ عَلَى كُلِّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ

O He Who watches every soul as to what it  
earns!



يَا مَنْ قَلَّ لَهُ شُكْرِي فَلَمْ يَحْرِمْنِي

O He to Whom I rarely turned thankful; yet,  
He did not deprive me,

وَعَظُمَتْ خَطِيئَتِي فَلَمْ يَفْضَحْنِي

against Whom I committed grand sins; yet He  
did not disclose me,

وَرَأَى عَلَى الْمَعَاصِي فَلَمْ يَشْهَرْنِي

and Who saw me insisting on disobeying Him;  
yet, He did not divulge me.

يَا مَنْ حَفِظَنِي فِي صِغَرِي

O He Who safeguarded me in my early life!

يَا مَنْ رَزَقَنِي فِي كِبَرِي

O He Who provided me with sustenance in my  
old age!

يَا مَنْ أَيَادِيهِ عِنْدِي لَا تُحْصَى

O He Whose favors to me are innumerable

وَنِعْمَهُ لَا تُجَازِي

and Whose bounties cannot be compensated!

يَا مَنْ عَارَضَنِي بِالْخَيْرِ وَالْإِحْسَانِ

O He Who receives me with good turn and  
kindness



وَعَارَضْتُهُ بِالإِسَاءَةِ وَالْعِصْيَانِ

but I meet Him with offense and  
disobedience!

يَا مَنْ هَدَانِي لِلْإِيمَانِ

O He Who had guided me to faith

مِنْ قَبْلِ أَنْ أَعْرِفَ شُكْرَ الْإِمْتِنَانِ

before I learnt showing gratitude!

يَا مَنْ دَعَوْتُهُ مَرِيضاً فَشَفَانِي

O He Whom I besought in sickness; so, He  
restored me to health,

وَعُزِّيَافً فَاكْسَانِي

in bareness; so, He covered me,

وَجَائِعًا فَاشْبَعَنِي

in hunger; so, He satiated me,

وَعَطْشَانًا فَارْزَوَانِي

in thirst; so, He quenched my thirst,

وَذَلِيلًا فَأَعَزَّنِي

in humility; so, He granted me dignity,



وَجَاهِلًا فَعَرَّفَنِي

in ignorance; so, He taught me,

وَوَحِيداً فَكَثَّرَنِي

in loneliness; so, He increased my number,

وَعَائِباً فَرَدَّنِي

in foreignness absence; so, He returned me  
home,

وَمُقِلًّا ۖ فَآ غُنَانِي

in poverty; so, He enriched me,

وَمُنْتَصِراً فَتَصَرَّنِي

in victory-seeking; so, He supported me,

وَعَنِيًّا فَلَمْ يَسْلُبْنِي

and in richness; so, He did not deprive me.

وَأَمْسَكْتُ عَنْ جَمِيعِ ذَلِكَ فَأَبْتَدَأَنِي

When I withheld praying Him in all these  
situation, He took the initiative.

فَلَكَ الْحَمْدُ وَالشُّكْرُ

So, all praise and thanks be to You;



يَا مَنْ أَقَالَ عَثْرَتِي

O He Who overlooked my slips,

وَنَفْسٍ كُزَيْتِي

relieved my agonies,

وَاجَابَ دَعْوَتِي

responded to my prayer,

وَسَتَرَ عَوْرَتِي

covered my flaws,

وَعَفَرَ ذُنُوبِي

forgave my sins,

وَبَلَّغَنِي طَلِبَتِي

settled my need,

وَنَصَّرَنِي عَلَىٰ عَدُوِّي

and supported me against my enemy.

وَإِنْ أَعُدُّ نِعَمَكَ وَمِنَّكَ

If I count Your bounties, favors,



وَكَرَأْتُمْ مِثْلَ لَا أُخْصِيهَا

and liberal gifts, I will never number them.

يَا مَوْلَايَ أَنْتَ الَّذِي مَنَنْتَ

O my Master! It is You Who bestowed (upon  
me).

اَنْتَ الَّذِي اَنْعَمْتَ

It is You Who conferred favors (upon me).

اَنْتَ الَّذِي اَحْسَنْتَ

It is You Who did good (to me).

اَنْتَ الَّذِي اَجَمَلْتِ

It is You Who treated (me) excellently.

اَنْتَ الَّذِي اَفْضَلْتَ

It is You Who favored (me).

اَنْتَ الَّذِي اكْمَلْتَ

It is You Who perfected (Your blessings upon  
me).

اَنْتَ الَّذِي رَزَقْتِ

It is You Who provided (me) with sustenance.



اَنْتَ الَّذِي وَفَّقْتَ

It is You Who led (me) to success.

اَنْتَ الَّذِي اَعْطَيْتَ

It is You Who gave (me).

اَنْتَ الَّذِي اَغْنَيْتَ

It is You Who enriched (me).

اَنْتَ الَّذِي اَفْنَيْتَ

It is You Who gave (me) to hold.

اَنْتَ الَّذِي اَوْيْتِ

It is You Who gave (me) shelter.

اَنْتَ الَّذِي كَفَيْتَ

It is You Who saved (me).

اَنْتَ الَّذِي هَدَيْتَ

It is You Who guided (me).

اَنْتَ الَّذِي عَصَمْتَ

It is You Who protected (me).



اَنْتَ الَّذِي سَتَرْتَ

It is You Who covered my faults.

اَنْتَ الَّذِي عَفَرْتَ

It is You Who forgave (me).

اَنْتَ الَّذِي اَقْلَمْتَ

It is You Who overlooked my sins.

اَنْتَ الَّذِي مَكَّنْتِ

It is You Who established (me).

اَنْتَ الَّذِي اَعَزَّزْتَ

It is You Who consolidated (me).

اَنْتَ الَّذِي اعَنْتَ

It is You Who helped (me).

اَنْتَ الَّذِي عَضَّدْتَ

It is You Who backed (me) up.

اَنْتَ الَّذِي اَيْدَتْ

It is You Who aided (me).



اَنْتَ الَّذِي نَصَرْتَا

It is You Who supported (me).

اَنْتَ الَّذِي شَفَيْتَ

It is You Who restored (me) to health.

اَنْتَ الَّذِي عَافَيْتَ

It is You Who granted (me) wellbeing.

اَنْتَ الَّذِي اَكْرَمْتِ

It is You Who honored (me).

تَبَارَكَتْ وَتَعَالَيْتْ

Blessed be You and Exalted be You.

فَلَكَ الْحَمْدُ دَائِمًا

So, all praise be to You permanently,

وَلَكَ الشُّكْرُ وَاصِباً ابَدًا

and all thanks be to You enduringly and  
eternally.

أَنَا يَا إِلَهِي الْمُعْتَرِفُ بِذُنُوبِي

However, it is I, O my God, who confess of my  
sins;



فَاَغْفِرْ هَآلِي

so, (please) forgive them to me.

أَنَا الَّذِي اسَّأْتُ

It is I who did badly.

أَنَا الَّذِي أَخْطَأْتُ

It is I who did wrong.

أَنَا الَّذِي هَمَمْتُ

It is I who had evil intention.

أَنَا الَّذِي جَهَلْتُ

It is I who acted impolitely.

أَنَا الَّذِي عَفَلْتُ

It is I who was inadvertent.

أَنَا الَّذِي سَهَوْتُ

It is I who was inattentive.

أَنَا الَّذِي اعْتَمَدْتُ

It is I who leaned (on something other than  
You).



أَنَا الَّذِي تَعَمَّدْتُ

It is I who did wrong deliberately.

أَنَا الَّذِي وَعَدْتُ

It is I who promised.

وَأَنَا الَّذِي أَخْلَفْتُ

It is I who failed to fulfill it.

اَنَا الَّذِي نَكَّثْتُ

It is I who breached.

أَنَا الَّذِي أَقْرَرْتُ

It is I who confessed.

اَنَا الَّذِي اعْتَرَفْتُ بِنِعْمَتِكَ عَلَيَّ

It is I who testified to Your favors upon and  
with me,

وَعِنْدِي وَابُوءُ بِذُنُوبِي فَأَغْفِرْهَا لِي

and I now acknowledge of my sins; so, (please)  
forgive them to me.

يَا مَنْ لَا تَضُرُّهُ ذُنُوبُ عِبَادِهِ

O He Who is not injured by the sins of His  
servants,



وَهُوَ الْغَنِيُّ عَنْ طَاعَتِهِمْ

and Who can surely do without their  
obedience,

وَالْمُوفِّقُ مَنْ عَمِلَ صَالِحاً مِنْهُمْ

and Who inspires those of them to do good,

بِمَعُونَتِهِ وَرَحْمَتِهِ

out of His aid and mercy.

فَلَكَ الْحَمْدُ إِلَهِي وَسَيِّدِي

So, all praise be to You, O my God and my  
Master.

إِلٰهِي أَمَرْتَنِي فَعَصَيْتُكَ

O my God: You ordered me, but I disobeyed  
You.

وَنَهَيْتَنِي فَأَزْتَكِبْتُ نَهْيَكَ

You warned me, but I violated Your warning.

فَاصْبَحْتُ لَا ذَا بَرَاءَةٍ لِي فَأَعْتَذِرُ

So, I am now lacking neither justification to  
apologize

وَلَا ذَا قُوَّةٍ فَاذْهَبْ

nor power to support myself.



فَبِأَيِّ شَيْءٍ اسْتَقْبِلُكَ يَا مَوْلَايَ

By which thing can I now meet You, O my  
Master?

اِبْسَمْعِي اَمْ بِبَصَرِي

Is it by my hearing, my sight,

اَمْ بِلِسَانِي اَمْ بِيَدِي اَمْ بِرِجْلِي

my tongue, my hand, or my foot?

الْيَسَّ كُلُّهَا نِعَمًاكَ عِنْدِي

Are all these not Your bounties on me

وَبِكُلِّهَا عَصَيْتُكَ يَا مَوْلَايَ

and with all of them I have disobeyed You, O  
my Master?

فَلَكَ الْحُجَّةُ وَالسَّبِيلُ عَلَيَّ

You have absolute argument and claim against  
me.

يَا مَنْ سَتَرَنِي مِنَ الْآبَاءِ وَالْأُمَّهَاتِ أَنْ يَزْجُرُونِي

O He Who covered me from fathers and  
mothers lest they might have driven me away,

وَمِنْ أَلْعَشَائِرِ وَالْإِخْوَانِ أَنْ يُعَيِّرُونِي

from relatives and friends lest they might have  
gibed me,



وَمِنْ السَّلَاطِينِ أَنْ يُعَاقِبُونِي

and from rulers lest they might have punished  
me.

وَلَوْ أَطَّلَعُوا يَا مَوْلَايَ

Had they, O my Master, seen

عَلَى مَا أَطَّلَعْتَ عَلَيْهِ مِنِّي

that which You knew about me,

إِذَا مَا انْظُرُونِي

they would certainly have granted me no  
respite

وَلَرَفَضُونِي وَقَطَعُونِي

and they would have rejected and parted  
company with me.

فَهَا أَنَا ذَا يَا إِلَهِي

Here I am now, O my God,

بَيْنَ يَدَيْكَ يَا سَيِّدِي

between Your hands, O my Master,

خَاضِعٌ ذَلِيلٌ

submissive, humble,



حَصِيرٌ حَقِيرٌ

helpless, and worthless.

لَا ذُو بَرَاءَةٍ فَاَعْتَذِرُ

I am now lacking neither justification to  
apologize

وَلَا ذُو قُوَّةٍ فَأَنْتَ صِرُّ

nor power to support myself,

وَلَا حُجَّةٍ فَاخْتِجُ بِهَا

nor excuse to advance as a plea,

وَلَا قَائِلٌ لَّهُمْ اجْتَرَحُوا وَلَمْ اَعْمَلْ سُوءًا

nor can I claim not committing and not acting  
badly.

وَمَا عَسَى الْجُحُودُ وَلَوْ جَحَدْتُ يَا مَوْلَايَ يَنْفَعُنِي

How can denial, if I deny, O my Master, serve  
me?

كَيْفَ وَأَنَّى ذَٰلِكَ

How and in what manner can I do so,

وَجَوَارِحِي كُلُّهَا شَاهِدَةٌ عَلَيَّ بِمَا قَدْ عَمِلْتُ

while all my organs are witnesses for what I  
did?



وَعَلِمْتُ يَقِيناً غَيْرَ ذِي شَكٍّ

I know for sure and without doubt

اِنَّكَ سَآئِلِيْ مِنْ عَظَاۡئِمِ الْاُمُوْرِ

that You will interrogate me about these grand  
matter,

وَإِنَّكَ الْحَكَمُ الْعَدْلُ الَّذِي لَا تَجُورُ

You are the Just Judge Who never wrongs,

وَعَذْلُكَ مُهْلِكِي

Your justice will ruin me,

وَمِنْ كُلِّ عَذْلِكَ مَهْرِي

and from Your all justice I flee.

فَإِنْ تُعَذِّبْنِي يَا إِلَهِي

If You, O my God, chastise me,

فَبِذْنُوِي بَعْدَ حُجَّتِكَ عَلَيَّ

then it is because of my sins after Your claim  
against me;

وَإِنْ تَغْفِرْ عَنِّي

and if You pardon me,



فَبِحِلْمِكَ وَجُودِكَ وَكَرَمِكَ

then it is on account of Your forbearance,  
magnanimity, and generosity.

لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ سُبْحَانَكَ

There is no god save You. All glory be to You.

إِنِّي كُنْتُ مِنَ الظَّالِمِينَ

I have been of the wrongdoers.

لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ سُبْحَانَكَ

There is no god save You. All glory be to You.

إِنِّي كُنْتُ مِنَ الْمُسْتَغْفِرِينَ

I have been of those seeking forgiveness.

لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ سُبْحَانَكَ

There is no god save You. All glory be to You.

إِنِّي كُنْتُ مِنَ الْمُؤَحِّدِينَ

I have been of those professing Your Oneness.

لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ سُبْحَانَكَ

There is no god save You. All glory be to You.



إِنِّي كُنْتُ مِنَ الْخَائِفِينَ

I have been of the fearful.

لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ سُبْحَانَكَ

There is no god save You. All glory be to You.

إِنِّي كُنْتُ مِنَ الْوَجِلِينَ

I have been of the apprehensive.

لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ سُبْحَانَكَ

There is no god save You. All glory be to You.

إِنِّي كُنْتُ مِنَ الرَّاجِينَ

I have been of those hoping (for You).

لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ سُبْحَانَكَ

There is no god save You. All glory be to You.

إِنِّي كُنْتُ مِنَ الرَّاغِبِينَ

I have been of those desiring (for You).

لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ سُبْحَانَكَ

There is no god save You. All glory be to You.



إِنِّي كُنْتُ مِنَ الْمُهَلِّلِينَ

I have been of those professing that there is  
no god save You.

لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ سُبْحَانَكَ

There is no god save You. All glory be to You.

إِنِّي كُنْتُ مِنَ السَّائِلِينَ

I have been of those beseeching (You).

لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ سُبْحَانَكَ

There is no god save You. All glory be to You.

إِنِّي كُنْتُ مِنَ الْمُتَسَبِّحِينَ

I have been of those glorifying (You).

لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ سُبْحَانَكَ

There is no god save You. All glory be to You.

إِنِّي كُنْتُ مِنَ الْمُكْبِرِينَ

I have been of those professing that You are  
the Greatest.

لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ سُبْحَانَكَ

There is no god save You. All glory be to You.



رَبِّي وَرَبُّ آبَائِي الْأَوَّلِينَ

You are my Lord and the Lord of my bygone  
fathers.

اللَّهُمَّ هَذَا ثَنَائِي عَلَيْكَ مُمَجِّدًا

O Allah, this is my praise for You, celebrating  
Your glory,

وَإِخْلَاصِي لِذِكْرِكَ مُوَحِّدًا

my sincerity to mention You and profess Your  
Oneness,

وَاقْرَأْ رِيبَ الْآيَاتِ مُعَدِّدًا

and my acknowledgment of Your bounties,  
counting them,

وَإِنْ كُنْتُ مُقِرّاً بِأَنِّي لَمْ أَحْصِهَا

although I confess that I could never count  
them

لِكَثْرَتِهَا وَسُبُوحِهَا

for they are innumerable, abundant,

وَتَظَاهِرُهَا وَتَقَادُمُهَا إِلَى حَادِثٍ مَا

continuous, and prior to a certain event.

لَمْ تَزَلْ تُنْعِمُ عَلَيَّ بِهَا

You have been conferring upon me with these  
bounties



مُنْذُ خَلَقْتَنِي وَبَرَأْتَنِي

since You created and originated me

مِنْ أَوَّلِ الْعُمْرِ

from the beginning of my age

مِنْ الْإِغْنَاءِ مِنْ الْفَقْرِ

through meeting my poverty

وَكَشَفِ الضُّرَّ

relieving me from harm,

وَتَسْيِيرِ الْيُسْرِ

giving me means of easiness,

وَدَفَعِ الْعُسْرَ

repelling misery from me,

وَتَفْرِجِ الْكُزْبِ

alleviating my agonies,

وَالْعَافِيَةِ فِي الْبَدَنِ

granting me wellbeing in my body,



وَالسَّلَامَةِ فِي الدِّينِ

and furnishing me with sound faith.

وَلَوْ رَفَدَنِي عَلَى قَدْرِ ذِكْرِ نِعْمَتِكَ جَمِيعُ الْعَالَمِينَ

If all creatures assist me to be able to mention  
Your bounties,

مِنَ الْأَوَّلِينَ وَالْآخِرِينَ

including the past and the coming  
generations,

مَا قَدَرْتُ وَلَا هُمْ عَلَىٰ ذَٰلِكَ

neither I nor will they be able to do that.

تَقَدَّسْتَ وَتَعَالَيْتَ

Holy be You and Exalted be You;

مِنْ رَبِّ كَرِيمٍ عَظِيمٍ رَحِيمٍ

You are All-generous, All-great, and All-merciful Sustainer.

لَا تُحْصَى الْآيَاتُ

Your bounties are innumerable,

وَلَا يُبْلَغُ ثَنَاؤُكَ

(proper) praise of You is unreachable,



وَلَا يُكَاْفِي نِعْمَاؤُكَ

and Your graces cannot be rewarded.

صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

(Please) send blessings upon Muhammad and  
the Household of Muhammad,

وَاثْمِنْ عَلَيْنَا نِعَمَكَ

perfect Your bounties for us,

وَأَسْعِدْنَا بِطَاعَتِكَ

and make us happy by obeying You.

سُبْحَانَكَ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

All glory be to You. There is no god save You.

اللَّهُمَّ إِنَّكَ تُجِيبُ الْمُضْطَرَّ

O Allah, verily, You answer the distressed,

وَتَكْثِفُ السُّوءَ

remove the evil,

وَتُغِيثُ الْمَكْرُوبَ

aid the anguished,



وَتَشْفِي السَّقِيمَ

cure the ailed,

وَتُغْنِي الْفَقِيرَ

enrich the poor,

وَتَجْبِرُ الْكَسِيرَ

set the broken,

وَتَرْحَمُ الصَّغِيرَ

have mercy on the young,

وَتُعِينُ الْكَبِيرَ

help the old,

وَلَيْسَ دُونَكَ ظَهِيرٌ

none can help against You,

وَلَا فَوْقَكَ قَدِيرٌ

none is more powerful than You,

وَأَنْتَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ

and You are the Most High, the All-great.



يَا مُطْلِقَ الْمُكَبَّلِ الْأَسِيرِ

O He Who release the shackled captive!

يَا رَازِقَ الطِّفْلِ الصَّغِيرِ

O He Who provides sustenance to the young  
child!

يَا عِصْمَةَ الْخَائِفِ الْمُسْتَجِيرِ

O He Who is the Preserver of the afraid seeker  
of refuge!

يَا مَنْ لَا شَرِيكَ لَهُ وَلَا وَزِيرَ

O He Who has neither partner nor assistant,

صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

(please) send blessings to Muhammad and the  
Household of Muhammad,

وَأَعْطِنِي فِي هَذِهِ الْعِشِيَّةِ

and grant me, in this evening,

افْضَلْ مَا اَعْطَيْتَ وَاَنْلَتْ

the best of what You have granted and  
awarded

أَحَدًا مِنْ عِبَادِكَ

to any of Your servants,



مِنْ نِعْمَةٍ تُؤْتِيهَا

including a grace that You donate,

وَالْأَعْيُنُ تُجَدِّدُهَا

bounties that You re-offer,

وَبَلِيَّةٍ تَصْرِفُهَا

a tribulation that You deter,

وَكُزْبَةٍ تَكْشِفُهَا

an anguish that You remove,

وَدَعْوَةٍ تَسْمَعُهَا

a prayer that You answer,

وَحَسَنَةٍ تَتَقَبَّلُهَا

a good deed that You admit,

وَسَيِّئَةٍ تَغْمِدُهَا

and an evildoing that You screen.

إِنَّكَ لَطِيفٌ بِمَا تَشَاءُ خَبِيرٌ

Verily, You are All-tender to him You will, and  
All-aware,



وَعَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

and You have power over all things.

اللَّهُمَّ إِنَّكَ أَقْرَبُ مَنْ دُعِيَ

O Allah, Verily, You are the nearest of those  
whom are prayed,

وَأَسْرَعُ مَنْ أَجَابَ

You are the promptest of those who may  
respond,

وَأَكْرَمُ مَنْ عَفَا

the most generous of those who may pardon,

وَأَوْسَعُ مَنْ أَعْطَى

the most liberal of those who give,

وَاسْتَمِعْ مَنْ سُئِلَ

and the most responding of those whom are  
asked.

يَا رَحْمَنَ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَرَحِيمَهُمَا

O All-beneficent of the world and the  
Hereafter, and All-merciful!

لَيْسَ كَمِثْلِكَ مَسْئُولٌ

No besought one is like You



وَلَا سِوَاكَ مَأْمُولٌ

and none save You is hoped.

دَعَوْتُكَ فَاجَبْتَنِي

I prayed You and You answered me.

وَسَأَلْتُكَ فَأَعْطَيْتَنِي

I besought You and You gave me.

وَرَغِبْتُ إِلَيْكَ فَرَحِمْتَنِي

I desired for You and You had mercy on me.

وَوَيْتُّكَ بِكَ فَنَجَّيْتَنِي

I had confidence in You and You saved me.

وَفَزَعْتُ إِلَيْكَ فَكَفَيْتَنِي

I resorted to You in awe and You delivered me.

اللَّهُمَّ فَصِّلْ عَلَيَّ مُحَمَّدٍ

O Allah, (please) send blessings to  
Muhammad,

عَبْدِكَ وَرَسُولِكَ وَنَبِيِّكَ

Your servant, messenger, and prophet,



وَعَلَى آلِهِ الطَّيِّبِينَ الطَّاهِرِينَ أَجْمَعِينَ

and to all of his Household, the pure and  
immaculate,

وَتَمِّمْ لَنَا نِعْمَاءَكَ

and perfect for us Your graces,

وَهَنِّئْنَا عَطَاءَكَ

make us taste the pleasure of Your gifts,

وَٱكْتُبْنَا لَكَ شَاكِرِينَ

and register us as thankful for You

وَلَا إِلَٰهَ إِلَّا أَنْتَ ذَاكِرِينَ

and as oft-referring to You.

آمِينَ آمِينَ رَبَّ الْعَالَمِينَ

Respond, respond! O Lord of the worlds!

اللَّهُمَّ يَا مَنْ مَلَكَ فَقَدَرَ

O Allah, Who owns; therefore, He controls,

وَقَدَرَ فَقَّهَر

and controls; therefore, He has absolute  
authority,



وَعُصِيَ فَسْتَرِ

and is disobeyed; yet, He covers,

وَأَسْتَغْفِرُ فَعَفَرَ

and is prayed for forgiveness; therefore, He  
forgives.

يَا غَايَةَ الطَّالِبِينَ الرَّاعِبِينَ

O He Who is the aim of seekers and desirers

وَمُنْتَهَى أَمَلِ الرَّاجِينَ

and the ultimate purpose of the hope of  
hoppers!

يَا مَنْ أَحَاطَ بِكُلِّ شَيْءٍ عِلْمًا

O He Who encompasses all things in  
knowledge

وَوَسِعَ الْمُسْتَغِيثِينَ رَافَةً وَرَحْمَةً وَحِلْمًا

and covers those who quit (their sins) with  
tender, mercy, and forbearance!

اللَّهُمَّ إِنَّا نَتَوَجَّهُ إِلَيْكَ فِي هَذِهِ الْعِشِيَّةِ

O Allah, we turn our faces to You in this  
evening

الَّتِي شَرَّفَتْهَا وَعَظَّمَتْهَا

that You deem honorable and reverential



بِمُحَمَّدٍ نَبِيِّكَ وَرَسُولِكَ

(asking You) in the name of Muhammad, Your  
Prophet, Messenger,

وَحَيْرَتِكَ مِنْ خَلْقِكَ

the best of Your creation,

وَأَمِينِكَ عَلَىٰ وَحْيِكَ

Your trustee on Your Revelation,

الْبَشِيرِ النَّذِيرِ

the bearer of glad tidings, the warner,

السَّراجُ الْمُنِيرُ

and the shining lantern,

الَّذِي أَنْعَمْتَ بِهِ عَلَى الْمُسْلِمِينَ

with whom You have conferred upon the  
Muslims,

وَجَعَلَتْهُ رَحْمَةً لِّلْعَالَمِينَ

and whom You made mercy for the worlds.

اللَّهُمَّ فَصِّلْ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

So, O Allah, bless Muhammad and the  
Household of Muhammad,



كَمَا مُحَمَّدٌ أَهْلٌ لِّذَلِكَ مِنْكَ يَا عَظِيمُ

for as much as Muhammad deserves that from  
You, O All-great.

فَصَلِّ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ

So, (please) send blessings to him and his  
Household,

الْمُنْتَجِبِينَ الطَّيِّبِينَ الطَّاهِرِينَ أَجْمَعِينَ

the elite, pure, and immaculate—all of them,

وَتَغَمَّدْنَا بِعَفْوِكَ عَنَّا

and encompass us with Your pardoning us.

فَإِلَيْكَ عَجَّتِ الْأَصْوَاتُ بِصُنُوفِ اللُّغَاتِ

To You are the voices of various languages  
clamoring;

فَاجْعَلْ لَنَا اللَّهُمَّ فِي هَذِهِ الْعِشِيَّةِ

so, decide for us, O Allah, in this evening

نَصِيْبًا مِنْ كُلِّ خَيْرٍ تَقْسِمُهُ بَيْنَ عِبَادِكَ

a share from every good item that You  
distribute among Your servants,

وَنُورٍ تَهْدِي بِهِ

illumination by which You guide,



وَرَحْمَةٍ تَنْشُرُهَا

mercy that You spread,

وَبَرَكَاتٍ تَنْزِلُهَا

blessing that You bring down,

وَعَافِيَةٍ تُجَلِّلُهَا

wellbeing that You extend,

وَرِزْقٍ تَبْسُطُهُ

and sustenance that You stretch,

يَا اَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ

O most Merciful of all those who show mercy!

اللَّهُمَّ اقْلِبْنَا فِي هَذَا الْوَقْتِ

O Allah, turn us in this hour

مُنْجِحِينَ مُفْلِحِينَ

successful, flourishing,

مَبْرُورِينَ غَانِمِينَ

blessed, and gainers.



وَلَا تَجْعَلْنَا مِثْلَ الْفَاقِطِينَ

Do not include us with the despondent.

وَلَا تُخْلِنَا مِنْ رَحْمَتِكَ

Do not leave us without Your mercy.

وَلَا تَحْرِمْنَا مَا نُؤَمِّلُهُ مِنْ فَضْلِكَ

Do not deprive us of that which we hope from  
Your favor.

وَلَا تَجْعَلْنَا مِنْ رَحْمَتِكَ مَحْرُومِينَ

Do not make us deprived of Your mercy,

وَلَا لِفَضْلِ مَا نُؤَمِّلُهُ مِنْ عَطَائِكَ قَانِطِينَ

or despair of the favor of what we hope from  
Your gifts.

وَلَا تُرْءَا خَائِبِينَ

Do not turn us down disappointed

وَلَا مِنْ بَابِكَ مَطْرُودِينَ

or driven away from Your door.

يَا أَجْوَدَ الْأَجْوَدِينَ

O most Magnanimous of all those who treat  
magnanimously



وَأَكْرَمَ الْاَكْرَمِينَ

and most Generous of all those who act  
generously!

إِلَيْكَ أَقْبَلْنَا مُوقِنِينَ

To You are we advancing with full conviction

وَلِبَيْتِكَ الْحَرَامِ آمِينَ قَاصِدِينَ

and to Your Holy House are we betaking  
ourselves purposefully;

فَاعِزَّنَا عَلَى مَنَاسِكِنَا

So, (please) help us do our rituals (perfectly)

وَأَكْمِلْ لَنَا حَجَّنا

perfect for us our pilgrimage

وَأَعِزُّ عَنَّا وَعَافِنَا

pardon us, and grant us wellbeing.

فَقَدْ مَدَدْنَا إِلَيْكَ أَيْدِيَنَا

We are stretching our hands toward You;

فَهِيَ بِذِلَّةٍ إِلَّا غُرَافٍ مَوْسُومَةٌ

so, they are marked by the humiliation of  
confession.



اللَّهُمَّ فَاعْطِنَا فِي هَذِهِ الْعِشِيَّةِ مَا سَأَلْنَاكَ

O Allah, grant us in this evening that which we  
have besought from You

وَأَكْفِنَا مَا أَسْتَكْفِينَاكَ

and save us from that which we have  
besought You to save us;

فَلَا كَافِيَ لَنَا سِوَاكَ

for we have no savior but You

وَلَا رَبَّ لَنَا غَيْرُكَ

and we have no sustainer but You.

نَافِذُ فِينَا حُكْمُكَ

Your decree is prevalent on us,

مُحِيطٌ بِنَا عِلْمُكَ

Your knowledge is encompassing us,

عَدْلٌ فِينَا قَضَاؤُكَ

and Your decisions about us is just.

إِقْضِ لَنَا الْخَيْرَ

(Please) decree for us that which is good



وَأَجْعَلْنَا مِنْ أَهْلِ الْخَيْرِ

and make us of the people of goodness.

اللَّهُمَّ اَوْجِبْ لَنَا بِجُودِكَ عَظِيمَ الْاَجْرِ

O Allah, decide for us, on account of Your  
magnanimity, a great reward,

وَكَرِيمَ الذُّخْرِ

a generous reserve,

وَدَوَامَ الْيُسْرِ

and a permanent easiness,

وَأَغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا أَجْمَعِينَ

and forgive us all our sins,

وَلَا تُهْلِكُنَا مَعَ الْهَالِكِينَ

do not annihilate us with those annihilated,

وَلَا تَصْرِفْ عَنَّا رَافَتَكَ وَرَحْمَتَكَ

and do not drive away from us Your  
tenderness and mercy;

يَا اَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ

O most Merciful of all those who show mercy!



اللَّهُمَّ اجْعَلْنَا فِي هَذَا الْوَقْتِ  
مِمَّنْ سَأَلَكَ فَأَعْطَيْتَهُ

O Allah, include us, at this hour, with them  
who besought You and You thus gave them,

وَشَكَرَكَ فَزِدَّتُهُ

who thanked You and You thus increased  
them,

وَنَابَ إِلَيْكَ فَقَبِلْتَهُ

who returned to You and You thus accepted  
them,

وَتَنصَّلَ إِلَيْكَ مِنْ ذُنُوبِهِ كُلِّهَا فَغَفَرْتَهَا لَهُ

and who renounced all their sins before You  
and You thus forgave them;

يَا ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ

O Lord of Majesty and Honor!

اللَّهُمَّ وَنَقِّئْنَا وَسَدِّدْنَا

O Allah, purify us and lead us to success

وَأَقْبِلْ تَضَرُّعَنَا

and admit our earnest entreaty;

يَا خَيْرَ مَنْ سُئِلَ

O He Who is the best of all those who are  
besought



وَيَا أَرْحَمَ مَنْ أَسْتُرْجِمَ

and most Merciful of all those whose mercy is  
sought!

يَا مَنْ لَا يَخْفَى عَلَيْهِ إِغْمَاظُ الْجُفُونِ

O He from Whom the closing of eyelids cannot  
be hidden,

وَلَا لَحْظُ الْعُيُونِ

nor are the glances of eyes,

وَلَا مَا اسْتَقَرَّ فِي الْمَكْنُونِ

nor is that which settles in the unseen,

وَلَا مَا انْطَوَتْ عَلَيْهِ مُضْمَرَاتُ الْقُلُوبِ

nor are things vanished under the secrets of  
hearts.

الْأَكْلُ ذَٰلِكَ قَدْ أَحْصَاهُ عِلْمُكَ

Verily, all that has been encompassed by Your  
knowledge

وَوَسِعَهُ جِلْمُكَ

and covered by Your forbearance.

سُبْحَانَكَ وَتَعَالَيْتَ عَمَّا يَقُولُ الظَّالِمُونَ

All glory be to You; and Exalted be You above  
all that the wrongdoers say,



عُلُوًّا كَبِيرًا

in high exaltation!

تُسَبِّحُ لَكَ السَّمَاوَاتُ السَّبْعُ

Declaring You glory are the seven heavens,

وَالْأَرْضُوعُونَ وَمَنْ فِيعِ

the (layers of the) earth, and all beings  
therein.

وَأَنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا يُسَبِّحُ بِحَمْدِكَ

There is not a thing but celebrates Your praise.

فَلَكَ الْحَمْدُ وَالْمَجْدُ

Yours are all praise, glory,

وَعُلُوُّ الْجَدِّ

and exaltation of majesty.

يَا ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ

O Owner of majesty, honor,

وَالْفَضْلِ وَالْإِنْعَامِ

grace, favoring,



وَالْأَيَادِي الْجِسَامِ

and huge bestowals.

وَأَنْتَ الْجَوَادُ الْكَرِيمُ

You are the All-magnanimous, the All-  
generous,

الرَّؤُوفُ الرَّحِيمُ

the All-tender, the All-merciful.

اللَّهُمَّ أَوْسِعْ عَلَيَّ مِنْ رِزْقِكَ الْحَلَالِ

O Allah, provide me largely with Your legally  
gotten sustenance,

وَعَافِي فِي بَدَنِي وَدِينِي

grant me wellbeing in my body and my faith,

وَأَمِّنْ خَوْفِي

secure my fears,

وَاعْتِقْ رَقَبَتِي مِنَ النَّارِ

and release me from Hellfire.

اللَّهُمَّ لَا تَمْكُرْ بِي

O Allah, (please) do not plan against me,



وَلَا تَسْتَدْرِجْنِي

do not draw me near to destruction,

وَلَا تَخْذَغْنِي

do not overreach me,

وَأَذْرَا عَنِّي شَرَّ فَسَقَةِ الْجِنَّ وَالْإِنْسِ

and drive away from me the evils of the  
corruptive Jinn and men.

يَا أَسْمَعَ السَّامِعِينَ

يَا أَبْصَرَ النَّاطِرِينَ

O most Hearing of all those who can hear!

O most Seeing of all those who can see!

وَيَا أَسْرَعَ الْحَاسِبِينَ  
وَيَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ

O swiftest of all those who call to account!  
O most Merciful of all those who show mercy!

وَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

(Please) send blessings to Muhammad and the  
Household of Muhammad,

السَّادَةُ الْأُمَامِينَ

the auspicious chiefs;

وَأَسْأَلُكَ اللَّهُمَّ حَاجَتِي الَّتِي

and I beseech You for my request



إِنْ أَعْطَيْتَنِيهَا لَمْ يَضُرَّنِي مَا مَنَعْتَنِي،

that if You answer, anything else that You  
reject will not harm me

وَإِنْ مَنَعْتَنِيهَا لَمْ يَنْفَعْنِي مَا أُعْطَيْتَنِي،

and if You reject, anything else that You  
respond will not benefit me.

أَسْأَلُكَ فَكَأَكْ رَقَبَتِي مِنَ النَّارِ

I beseech You for releasing me from Hellfire.

لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ  
وَحْدَكَ لَا شَرِيكَ لَكَ

There is no god save You,  
only You, there is no partner with You.

لَكَ الْمُلْكُ وَلَكَ الْحَمْدُ

To You is the kingdom and to You is all praise,

وَأَنْتَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

and You have power over all things.

يَا رَبِّ يَا رَبِّ،

O my Lord! O my Lord!

إِلٰهِي اَنَا الْفَقِيرُ فِي غِنَايَ

O my God, I am needy despite my richness;



فَكَيْفَ لَا أَكُونُ فَقِيْرًا فِي فَقْرِي

so, how can I not be needy in my neediness?

إِلٰهِي اَنَا الْجَاهِلُ فِي عِلْمِي

O my God, I am ignorant despite my  
knowledge;

فَكَيْفَ لَا أَكُونُ جَهُولاً فِي جَهْلِي

so, how can I not be ignorant in my ignorance?

إِلَهِي إِنَّ أَخْتِلَافَ تَدْبِيرِكَ  
وَسُرْعَةَ طَوَائِ مَقَادِيرِكَ

O my God, the variety of Your regulating of  
matters and the swiftness of changes in Your  
ordainments

مَنْعَا عِبَادَكَ الْعَارِفِينَ بِكَ عَنِ السُّكُونِ إِلَى عَطَاءٍ

have urged Your servants, who recognize You,  
not to stop at a certain gift

وَأَلْيَاسٍ مِنْكَ فِي بَلَاءٍ

and not to despair of You in tribulations.

إِلَهِي مَنِّي مَا يَلِيْقُ بِلُؤْمِي

O my God, coming out of me is that which fits  
my lowliness;

وَمِنْكَ مَا يَلِيْقُ بِكَرَمِكَ

but coming from You is that which befits Your  
nobleness.



إِلَهِي وَصَفْتَ نَفْسَكَ بِاللُّطْفِ  
وَالرَّافَةِ لِي قَبْلَ وُجُودِ ضَعْفِي

O my God, You had ascribed to Yourself  
gentleness and kindness to me before the  
existence of my weakness.

اَفَتَمْنَعُني مِنْهُمَا بَعْدَ وُجُودِ ضَعْفِي

Will You deprive me of these two after the  
emergence of my weakness?

إِلَهِي إِنْ ظَهَرَتْ اَلْمَحَاسِنُ مِنِّي

O my God, if amenities appear in my conduct,

فَبِفَضْلِكَ وَأَلَّاكُ الْمِثْنُ عَلَيَّ

then that is on account of Your favors and  
Your conferral on me.

وَإِنْ ظَهَرَتِ الْمَسَاوِي مِنِّْي

If evildoings appear in my conduct,

فَبِعَذْلِكَ وَلَكَ الْحُجَّةُ عَلَيَّ

then that is still Your justice and You have  
claim against me.

إِلَهِیْ کَیْفَ تَتَّکِلُنِیْ وَقَدْ تَکَفَّلْتَ لِیْ

O my God, how may it be that You abandon  
me after You have vouched for me?

وَكَيْفَ اضْطَامُ وَأَنْتَ الْنَّاصِرُ لِي

How may I be aggrieved and You are my  
support?



اَمْ كَيْفَ اَخِيْبُ وَاَنْتَ الْخَفِيُّ بِي

How may I be disappointed and You are  
undertaking my affairs?

هَآ اَنَا اَتَوَسَّلُ إِلَيْكَ بِفَقْرِي إِلَيْكَ

Here I am begging You by my need for You.

وَكَيْفَ اتَّوَسَّلُ إِلَيْكَ

How can I beg You

بِمَا هُوَ مَحَالٌّ أَنْ يَصِلَ إِلَيْكَ

by something that is impossible to reach You?

اَمْ كَيْفَ اشْكُو اِلَيْكَ حَالِي

How can I complain to You about my manners

وَهُوَ لَا يَخْفَىٰ عَلَيْكَ

while they cannot be hidden from You?

اَمْ كَيْفَ اَتَرْجِمُ بِمَقَالِي

How can I interpret my words

وَهُوَ مِنْكَ بَرَزُ إِلَيْكَ

while You are their source?



اَمْ كَيْفَ تُخَيِّبُ اَمَالِي

How come that You may let down my hopes,

وَهِيَ قَدْ وَفَدَتْ إِلَيْكَ

while they are addressed to You?

اَمْ كَيْفَ لَا تُحَسِّنُ اَخْوَالِي

How come that You may not improve my  
conditions

وَبِكَ قَامَتْ

while they are originated by You?

إِلَهِي مَا أَلْفَكَ بِي

O my God, how gentle You are to me

مَعَ عَظِيمِ جَهْلِي

despite my notorious ignorance!

وَمَا اَرْحَمَكَ بِى

How merciful You are to me

مَعَ قَبِيحِ فِعْلِي

despite my hideous deeds!



إِلٰهِي مَا اقْرَبَكَ مِنِّي

O my God, how nigh to me You are

وَابْعَدَنِي عَنْكَ

and how far from You I am!

وَمَا اِزْفَاكَ بِي

How kind to me You are;

فَمَا الَّذِي يَحْجُبُنِي عَنْكَ

so, what is that which can prevent me from  
You?

إِلَهِي عَلِمْتُ بِاخْتِلَافِ الْآثَارِ

O my God, I have known, through variety of  
signs

وَتَنَقَّلَاتِ الْأَطْوَارِ

and changes of phases,

اِنَّ مُرَادَكَ مِنِّي اَنْ تَتَعَرَّفَ اِلَيَّ فِي كُلِّ شَيْءٍ

that what You want from me is that You  
introduce Yourself to me in all things

حَتَّى لَا أَجْهَلَكَ فِي شَيْءٍ

so that I will not ignore You in any thing.



إِلَهِیْ کُلَّمَا اخْرَسَنِی لَوْمِیْ

O my God, whenever my lowliness suppresses  
my voice,

انْطَلِقْنِي كَرَمُكَ

Your nobility encourages me to speak.

وَكُلَّمَا أَيَسَتْنِي أَوْصَافِي

Whenever my features lead me to despair (of  
You),

اَظْمَعُنِي مِنْكَ

Your bestowals make me crave for You.

إِلَهِي مَنْ كَانَتْ مَحَاسِنُهُ مَسَاوِيَّ

O my God, as for he whose good deeds are  
wrongdoings;

فَكَيْفَ لَا تَكُونُ مَسَاوِيَّهُ مَسَاوِيٍّ

how can his wrongdoings not be  
wrongdoings?

وَمَنْ كَانَتْ حَقَائِقُهُ دَعَاوِي

As for he whose facts are mere claims,

فَكَيْفَ لَا تَكُونُ دَعَاوَاهُ دَعَاوِي

how can his claims not be claims?



إِلَهِي حُكْمُكَ النَّافِذُ وَمَشِيئَتُكَ الْقَاهِرَةُ

O my God, Your unstoppable decree and Your  
surmounting volition

لَمْ يَتْرُكَا لِذِي مَقَالٍ مَقَالًا

have not left any word to be said by any orator

وَلَا لِذِي حَالٍ حَالًا

and have not left any manner to be displayed.

إِلَهِي كَمْ مِنْ طَاعَةٍ بَنَيْتُهَا وَحَالَةٍ شَيَّدْتُهَا

O my God, too many are the acts of obedience  
that I have prepared and the conducts that I  
have established,

هَدَمَ اَعْتِمَادِي عَلَيْهَا عَذْلُكَ

but Your justice has ruined my reliance on  
these,

بَلْ أَقَاتَنِي مِنْهَا فَضْلُكَ

and, moreover, Your favoring has made me  
abandon them.

إِلَهِیْ إِنَّكَ تَعْلَمُ

O my God, You surely know

اِنِّى وَاِنْ لَّمْ تَدُمِ الطَّاعَةُ مِنِّى فِعْلاً جَزْماً

that even my obedience (to You) has not  
lasted in reality,



فَقَدْ دَامَتْ مَحَبَّةً وَعَزْمًا

it has lasted in love (for it) and determination  
(to do it)!

إِلَهِي كَيْفَ اعْزِمُ وَأَنْتَ الْقَاهِرُ

O my God, how can I determine, while You are  
All-supreme?

وَكَيْفَ لَا اَعْزِمُ وَأَنْتَ الْآمِرُ

How can I quit determining, while it is Your  
command (to determine)?

إِلَهِى تَرَدُّدِي فِي الْآثَارِ

O my God, my hesitation in (following) Your  
traces

يُوجِبُ بَعْدَ الْمَزَارِ

will result in unlikely visitation;

فَأَجْمَعُنِي عَلَيْكَ بِخِدْمَةٍ تُوصِلُنِي إِلَيْكَ

so, (please) join me to You through a service  
that takes me to You.

كَيْفَ يُسْتَدَلُّ عَلَيْكَ بِمَا هُوَ فِي وُجُودِهِ مُفْتَقِرٌ إِلَيْكَ

How can You be figured out through that  
whose existence relies on You?

اَيَكُونُ لِغَيْرِكَ مِنَ الظُّهُورِ مَا لَيْسَ لَكَ

Can any thing other than You hold a (kind of)  
manifestation that You lack



حَتَّىٰ يَكُونَهُوَ الْمُظْهِرُ لَكَ

and thus it may act as an appearance for You?

مَتَى غِبْتَ حَتَّى تَحْتَاجَ إِلَى دَلِيلٍ يُدَلُّ عَلَيْكَ

When have You ever been absent so that You  
may need something to point to You?

وَمَتَىٰ بَعُدْتَ حَتَّىٰ تَكُونَ الْآثَارُ  
هِيَ الَّتِي تُوصِلُ إِلَيْكَ

When have You ever been far-off so that  
traces may lead to You?

عَمِيَتْ عَيْنٌ لَا تَرَكَ عَلَيْهَا رَقِيباً

Blind be the eye that cannot see You watching  
it.

وَحَسِرْتُ صَفْقَةً عَبْدٍ لَمْ تَجْعَلْ لَهُ مِنْ حُبِّكَ نَصِيبًا

Losing is a servant's deal that does not  
dedicate a share to the love for You.

إِلَهِي أَمَرْتَ بِالرُّجُوعِ إِلَى الْآثَارِ

O my God, You have ordered us to refer to the  
traces;

فَأَرْجِيْكَ إِلَيْكَ بِكِسْوَةِ الْاَنْوَارِ

therefore, (please do) make me refer to You  
with the garb of lights

وَهِدَايَةِ الْإِسْتِصَارِ

and the guidance of insight



حَتَّىٰ أَرْجِعَ إِلَيْكَ مِثْلَ مَا دَخَلْتُ إِلَيْكَ مِنْهَا

so that I will return to You in the same way as I  
have entered to You from them

مَصُونٌ أَلْسِرٌّ عَنِ النَّظَرِ إِلَيْهَا

as being too protected to look at them

وَمَرْفُوعَ الْأُھْمَةِ عَنِ الْإِغْتِمَادِ عَلَيْهَا

and too determining to depend upon them,

إِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

for You have power over all things.

إِلٰهِي هٰذَا ذُلِّي ظَاهِرٌ بَيْنَ يَدَيْكَ

O my God, this is my humiliation; it manifests  
itself before You.

وَهَذَا حَالِي لَا يَخْفَى عَلَيْكَ

This is my manner; it cannot be concealed  
against You.

مِنْكَ اَطْلُبُ الْوُصُولَ اِلَيْكَ

From You do I beseech soaring to You

وَبِكَ اسْتَدِلُّ عَلَيْكَ

and through You do I take the way to You.



فَآهْدِنِي بِنُورِكَ إِلَيْكَ

So, (please do) guide me to You through Your  
Light

وَأَقِمَّنِي بِصِدْقِ الْعُبُودِيَّةِ بَيْنَ يَدَيْكَ

and make me stand up before Your Hands  
with the true servitude to You.

إِلَهِي عَلِّمْنِي مِنْ عِلْمِكَ الْمَخْزُونِ

O my God, (please do) teach me from Your  
veiled knowledge

وَصُنِّي بِسِتْرِكَ الْمَصُونِ

and protect me with Your shielding shelter.

إِلٰهِي حَقِّقْنِي بِحَقَائِقِ أَهْلِ الْقُرْبِ

O my God, (please do) grant me the realities  
that are enjoyed by the people who are near  
to You

وَأَسْأَلُكَ يَا مَسْلَكَ أَهْلِ الْجَذِبِ

and make me follow the course of the people  
who are attracted to You.

إِلٰهِي اَعْنِي بِتَدْبِيرِكَ لِي عَنْ تَدْبِيرِي

O my God, make Your management of my  
affairs replace my management of my affairs,

وَبَاخْتِيَارِكَ عَنْ اخْتِيَارِي

make Your choice for me replace my choice  
for myself,



وَأَوْقِفْنِي عَلَى مَرَاكِزِ اضْطِرَّارِي

and make me stop at the points of emergency.

إِلٰهِي اُخْرِجْنِي مِنْ ذُلِّ نَفْسِي

O my God, (please do) take me out of the  
humiliation of myself

وَطَهِّرْني مِنْ شَكِّي وَشِرْكِي

and purify me from my suspicion and  
polytheism

قَبْلَ حُلُولِ رَمْسِي

before I enter my grave.

بِكَ أَتَّصِرُ فَأَنْصُرْنِي

Only through You do I achieve victory; so,  
(please do) give me victory.

وَعَلَيْكَ اتَّوَكَّلُ فَلَا تَكِلْنِي

Only upon You do I rely; so, do not refer me to  
anyone else.

وَإِيَّاكَ أَسْأَلُ فَلَا تَخْخِبْنِي

Only You do I beseech; so, do not disappoint  
me.

وَفِي فَضْلِكَ اَرْغَبُ فَلَا تُحْرِمْنِي

Only for Your favors do I desire; so, do not  
deprive me (of Your favors).



وَبِجَنَابِكَ اُنْتَسِبُ فَلَا تُبْعِدْنِي

Only to Your side do I resort; so, do not set me  
aside.

وَبِبَابِكَ أَقِفْ فَلَا تَطْرُدْنِي

At Your door only do I stand; so, do not drive  
me away.

إِلَهِی تَقَدَّسَ رِضَاكَ اِنْ یَكُونُ لَهُ عِلَّةٌ مِّنْكَ

O my God, Your pleasure is too sanctified to  
receive a defect from You;

فَكَيْفَ يَكُونُ لَهُ عِلَّةٌ مِنِّي

hence, how can it receive a defect from me?

إِلَهِي أَنْتَ الْغَنِيُّ بِذَاتِكَ أَنْ يَصِلَ إِلَيْكَ النَّفْعُ مِنْكَ

O my God, You are too self-sufficient by  
Yourself to be benefited by Yourself;

فَكَيْفَ لَا تَكُونُ غَنِيًّا عَنِّي

hence, how can You not be self-sufficient from  
me?

إِلَهِي إِنَّ الْقَضَاءَ وَالْقَدَرَ يُمَنِّينِي

O my God, fate awakens my hope

وَأَنَّهُ الْهَوَىٰ بِوَثَائِقِ الشَّهْوَةِ اسْرَيْنِي

and whim has enchained me with the firm  
chains of lust;



فَكُنْ أَنْتَ النَّصِيرَ لِي

so, (please do) be my Supporter

حَتَّى تَنْصُرَنِي وَتُبْصِرَنِي

so that You shall back me and show me the  
right path.

وَاعْزِزْنِي بِفَضْلِكَ

And (please do) help me (to dispense with  
anyone else) through Your favors

حَتَّى اسْتَغْنِيَ بِكَ عَنْ طَلْبِي

so that I shall depend upon You exclusively in  
my requests.

اَنْتَ الَّذِي اشْرَقْتَ الْاَنْوَارَ فِي قُلُوبِ اَوْلِيَاءِكَ

It is You Who have lit the illuminations in the  
hearts of Your intimate servants

حَتَّىٰ عَرَفُوكَ وَوَحَّدُوكَ

so that they have recognized and testified  
Your Oneness.

وَأَنْتَ الَّذِي أَزَلْتَ الْأَغْيَارَ عَنْ قُلُوبِ حِبَّائِكَ

It is You Who have removed love for others  
from the hearts of Your lovers

حَتَّىٰ لَمْ يُجِبُوا سِوَاكَ

so that they have loved none save You



وَلَمْ يُلْجَاوْا إِلَىٰ غَيْرِكَ

and they have resorted to none save You.

اَنْتَ الْمُؤْنِسُ لَهُمْ

You alone are entertaining them

حَيْثُ أَوْحَشَتْهُمْ الْعَوَالِمُ

when they have felt lonely because of the  
other worlds.

وَأَنْتَ الَّذِي هَدَيْتَهُمْ

You alone have guided them

حَيْثُ اسْتَبَانَ لَهُمُ الْمَعَالِمُ

so that all other worlds manifested themselves  
before them.

مَاذَا وَجَدَ مَنْ فَقَدَكَ

What can one who misses You find any  
substitute?

وَمَا الَّذِي فَقَدَ مَنْ وَجَدَكَ

What can one who finds You miss anything  
else?

لَقَدْ خَابَ مَنْ رَضِيَ دُونَكَ بَدَلًا

Definitely, failing is he who has accepted  
anyone other than You as substitute.



وَلَقَدْ خَسِرَ مَنْ بَغَىٰ عَنْكَ مُتَحَوِّلًا

Definitely, loser is he who have desired for  
anyone other than You.

كَيْفَ يُرْجَى سِوَاكَ

How can anyone other than You be hoped

وَأَنْتَ مَا قَطَعْتَ الْإِحْسَانَ

whilst You have never stopped Your bounties?

وَكَيْفَ يُطَلَّبُ مِنْ غَيْرِكَ

How can anyone other than You be besought

وَأَنْتَ مَا بَدَّلْتَ عَادَةَ الْإِمْتِنَانِ

whilst You have never changed Your habit of  
ceaseless bestowal?

يَا مَنْ اَذَاقَ احِبَّاءَهُ حَلَاوَةَ الْمُؤَانَسَةِ

O He Who has made His lovers the sweet taste  
of entertainment;

فَقَامُوا بَيْنَ يَدَيْهِ مُتَمَلِّقِينَ

therefore, they have stood up before Him  
flattering Him!

وَيَا مَنْ الْبَسَ أَوْلِيَاءَهُ مَلَابِسَ هَيْبَتِهِ

O He Who has dressed His intimate servants  
the garments of fearing Him;



فَقَامُوا بَيْنَ يَدَيْهِ مُسْتَغْفِرِينَ

therefore, they have stood before Him seeking  
His forgiveness!

اَنْتَ الذَّاكِرُ قَبْلَ الذَّاكِرِينَ

You do mention the others (with bounties)  
before they mention You.

وَأَنْتَ الْبَادِيُّ بِالْإِحْسَانِ قَبْلَ تَوَجُّهِ الْعَابِدِينَ

You do spread Your compassion before the  
worshippers direct towards You.

وَأَنْتَ الْجَوَادُ بِالْعَطَاءِ قَبْلَ طَلَبِ الطَّالِبِينَ

You do give generously before You are asked.

وَأَنْتَ الْوَهَّابُ ثُمَّ لِمَا وَهَبْتَ لَنَا مِنَ الْمُسْتَقْرِضِينَ

You do bestow upon us and then borrow from  
us that which You have bestowed upon us.

إِلَهِي أَطْلُبْنِي بِرَحْمَتِكَ حَتَّىٰ أَصِلَ إِلَيْكَ

O my God, (please do) refer to me with Your  
mercy so that I will appear before You.

وَأَجْذِبْنِي بِمَنْنِكَ حَتَّىٰ أَقْبِلَ عَلَيْكَ

(Please do) draw me towards You through  
Your endless favoring so that I will advance to  
You.

إِلٰهِي إِنَّ رَجَائِي لَا يَنْقَطِعُ عَنْكَ وَإِنْ عَصَيْتُكَ

O my God, verily, my hope for You does not  
cease despite that I may disobey You.



كَمَا أَنَّ خَوْفِي لَا يُزَايِلُنِي وَإِنْ أَطَعْتُكَ

Similarly, my fear from You does not leave me  
even if I obey You.

فَقَدْ دَفَعَتْنِي الْعَوَالِمُ إِلَيْكَ

The Worlds have pushed me towards You

وَقَدْ أَوْقَعَنِي عِلْمِي بِكَرَمِكَ عَلَيْكَ

and my acquaintance with Your magnanimity  
has led me to You.

إِلَهِیْ کَیْفَ اِخِیْبُ وَانْتَ اَمَلِیْ

O my God, how can I fail whilst You are my  
hope?

اَمْ كَيْفَ اِهَانُ وَعَلَيْكَ مُتَّكِلِي

How can I be humiliated whilst I depend upon  
You?

إِلَهِى كَيْفَ اسْتَعِزُّ وَفِي الذِّلَّةِ ازْكُرْتَنِي

How can see dignity if You fix me in  
humiliation?

اَمْ كَيْفَ لَا اسْتَعِزُّ وَاِلَيْكَ نَسْبُتُنِي

How can I not see dignity whilst You have  
referred me to You?

إِلَهِي كَيْفَ لَا افْتَقِرْتُ وَأَنْتَ الَّذِي فِي الْفُقَرَاءِ أَقَمْتَنِي

O my God, how can I not be needy whilst it is  
You Who have lodged me among the needy?



اَمْ كَيْفَ افْتَقِرُ وَاَنْتَ الَّذِي بِجُودِكَ اغْنَيْتَنِي

How can I be needy whilst You have made me  
rich out of Your magnanimity?

وَأَنْتَ الَّذِي لَا إِلَهَ غَيْرُكَ

It is You, there is no god save You,

تَعَرَّفْتَ لِكُلِّ شَيْءٍ فَمَا جَهِلَكَ شَيْءٌ

Who have introduced Yourself to all things;  
therefore, nothing has ever ignored You.

وَأَنْتَ الَّذِي تَعَرَّفْتَ إِلَيَّ فِي كُلِّ شَيْءٍ

It is You Who have introduced Yourself to me  
in all things;

فَرَأَيْتُكَ ظَاهِراً فِي كُلِّ شَيْءٍ

therefore, I have seen You Manifest in all  
things.

وَأَنْتَ الظَّاهِرُ لِكُلِّ شَيْءٍ

It is You Who give manifestation to all things.

يَا مَنْ أَسْتَوَىٰ بِرَحْمَانِيَّتِهِ

O He Who is firm in power through His All-  
beneficence;

فَصَارَ الْعَرْشُ غَيْباً فِي ذَاتِهِ

therefore, the Throne has become unseen in  
His Essence.



مَحَقْتُ الْآثَارَ بِالْآثَارِ

You have erased the traces by the traces;

وَمَحَوْتَ الْاَغْيَارَ بِمُحِيطَاتِ افْلَاكِ الْاَنْوَارِ

and You have erased the changeable by the  
surroundings of the orbits of lights.

يَا مَنْ أَخْتَجَبَ فِي سُرَادِقَاتِ عَرْشِهِ

O He Who has screened Himself in the  
curtains of His Throne;

عَنْ أَنْ تُدْرِكَهُ الْأَبْصَارُ

hence, He cannot be comprehended by  
visions!

يَا مَنْ تَجَلَّى بِكَمَالِ بَهَائِهِ

O He Who has manifested Himself with His  
perfect Magnificence;

فَتَحَقَّقْتُ عَظَمَتُهُ مِنْ الْإِسْتِوَاءِ

therefore, His Grandeur of being firm in  
power.

كَيْفَ تَخْفَى وَأَنْتَ الظَّاهِرُ

How can You be hidden whilst You are the  
Manifester (of all things)?

اَمْ كَيْفَ تَغِيْبُ وَاَنْتَ الرَّقِيْبُ الْحَاضِرُ

Or how can You be absent whilst You are the  
Watcher (over all things) and the Present (at  
all times).



إِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

Verily, You have power over all things.

وَالْحَمْدُ لِلَّهِ وَحْدَهُ

All praise be to Allah alone.

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى مُحَمَّدٍ وَّآلِ مُحَمَّدٍ

O' Allah send Your blessings on Muhammad  
and the family of Muhammad.

Please recite a  
Surah al-Fatiha  
for  
all marhumeen

Kindly recite Surah Al-Fātiḥa for Marhumeen of all those who have worked towards making this small work possible.

Courtesy of 